

**Germany-Herford: Construction works for saunas**

OJ S 103/2020 28/05/2020

**Contract notice****Works****Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Kreis Herford im Auftrag und auf Rechnung der Gemeinde Kirchlengern

Postal address: Amtshausstr. 3

Town: Herford

NUTS code: DEA43 Herford

Postal code: 32051

Country: Germany

E-mail: [vergabestelle@kreis-herford.de](mailto:vergabestelle@kreis-herford.de)

Telephone: +49 5221/13-1344

Fax: +49 5221 / 13-173100

**Internet address(es):**Main address: <https://www.deutsche-evergabe.de>**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: [https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard\\_off/1b20f7c6-a714-48f2-b0ca-27deb01ee91e](https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/1b20f7c6-a714-48f2-b0ca-27deb01ee91e)

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: [https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard\\_off/1b20f7c6-a714-48f2-b0ca-27deb01ee91e](https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/1b20f7c6-a714-48f2-b0ca-27deb01ee91e)

Electronic communication requires the use of tools and devices that are not generally available. Unrestricted and full direct access to these tools and devices is possible, free of charge, at: <https://www.deutsche-evergabe.de>

**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.5. Main activity**

General public services

**Section II: Object**

---

**II.1. Scope of the procurement****II.1.1. Title**

Gemeinde Kirchlengern, Neubau Hallenbad Aqua Fun -Sauna „Dampfbad“

Reference number: 20-VOB-EU-KI 15/2020 ZV 171/2020

**II.1.2. Main CPV code**

45211370 Construction works for saunas

### **II.1.3. Type of contract**

Works

### **II.1.4. Short description**

Die Gemeinde Kirchlegern will am Standort des Frei- & Hallenbades ein neues Schwimmbad erstellen. Das alte Hallenbad wird nach der Fertigstellung des Neubaus abgerissen. Der Neubau (Eingangsniveau = 64,50 m ü.NN) steht direkt an der Straße „Am Hallenbad“ und erhält im EG Sportbecken, Kursbecken und Kinderbereich. Die Badewassertechnik befindet sich im UG, Lüftungsanlage im OG. Anlieferung und Zugang zum Heizraum erfolgen über den Montageschacht.

### **II.1.5. Estimated total value**

### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

## **II.2. Description**

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

45211370 Construction works for saunas

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DEA43 Herford

Main site or place of performance: In den Vergabeunterlagen aufgeführt

### **II.2.4. Description of the procurement**

Auf dem Grundstück des aktuellen Hallen- und Freibades entsteht ein neues Hallenbad. Im Keller befindet sich der Technikbereich. Im Erdgeschoss befinden sich die Becken, Umkleiden, WCs, Foyer, etc. Im Obergeschoss befindet sich die Lüftungszentrale.

Grobmassen:

— 1 Stück Dampfbad, Soundpaket, LED-Beleuchtung.

### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Price

### **II.2.6. Estimated value**

### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 17/02/2021 End: 11/08/2021

This contract is subject to renewal: no

### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

Die Maßnahme wird gefördert im Rahmen des Investitionspaket „Soziale Integration“ durch das Land NRW.

### III.1. Conditions for participation

#### III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

- Gewerbeanmeldung;
- Handelsregistrauszug;
- Eintrag in der Handwerksrolle bzw. der Industrie- und Handelskammer;
- qualifizierte Unbedenklichkeitsbescheinigung der Berufsgenossenschaft.

#### III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

- Berufshaftpflichtversicherung;
- Angaben zur Zahlung von Steuern;
- Unbedenklichkeitsbescheinigungen der tariflichen Sozialkasse;
- Unbedenklichkeitsbescheinigungen des Finanzamtes;
- Freistellungsbescheinigung nach § 48b EStG;
- Angaben zur gesetzlichen Sozialversicherung;
- Jahresumsatz des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren;
- Jahresumsatz mindestens das doppelte des zu erwartenden Auftragswertes. Eine Abtretung der Werklohnforderung an Dritte ist unzulässig.

Minimum level(s) of standards possibly required:

#### III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

- Angabe über die Ausführung vergleichbarer Objekte (Referenzen) der letzten 5 abgeschlossenen Kalenderjahre;
- Technische Ausrüstung des Betriebes;
- Anzahl der beschäftigten Arbeitskräfte der letzten 3 abgeschlossenen Kalenderjahren (gegliedert nach Lohngruppen mit gesondert ausgewiesenem technischen Leitungspersonal);
- Eigenerklärung über welche Ausstattung, welche Geräte und welche technische Ausrüstung das Unternehmen für die Ausführung des Auftrags verfügt;
- Angabe welche Teile des Auftrags der Unternehmer unter Umständen als Unteraufträge zu vergeben beabsichtigt.

Minimum level(s) of standards possibly required:

### III.2. Conditions related to the contract

#### III.2.2. Contract performance conditions

- Zur Leistungserbringung ist zwingend der Einsatz einer Aufsichtsperson erforderlich, die ständig die Leistungserbringung überwacht, die Entscheidungsbefugnis zu Beanstandungen des Auftraggebers hat und die die deutsche Sprache beherrscht.

## Section IV: Procedure

---

### IV.1. Description

#### IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### **IV.2. Administrative information**

##### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 02/07/2020 Local time: 10:00

##### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

##### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German

##### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Tender must be valid until: 02/09/2020

##### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 02/07/2020 Local time: 10:00

Information about authorised persons and opening procedure: Die Angebotsöffnung erfolgt elektronisch. Die Teilnahme von Bietern bei der Angebotsöffnung ist daher nicht zugelassen.

#### **Section VI: Complementary information**

---

##### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

##### **VI.3. Additional information**

##### **VI.4. Procedures for review**

###### **VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer Westfalen

Postal address: Albrecht-Thaer-Str. 9

Town: Münster

Postal code: 48147

Country: Germany

E-mail: [vergabekammer@brms.nrw.de](mailto:vergabekammer@brms.nrw.de)

Telephone: +49 251411-691

Fax: +49 2514112165

###### **VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

(1) Etwaige Vergabeverstöße muss der Bewerber/Bieter gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnisnahme rügen,

(2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe der Bewerbung oder der Angebote gegenüber dem Auftraggeber zu rügen,

(3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbungs- oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen,

(4) Ein Vergabenachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer einzureichen.

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

27/05/2020